

# 大漢公報

The Chinese Times  
PRINTERS AND PUBLISHERS  
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND  
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS  
IN CANADA PUBLISHERS LTD.  
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER  
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907  
"Second class mail registration number 0009"  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER B.C. V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8575  
● 廣告 ●  
● 徵求 ●  
● 遺失 ●  
● 尋人 ●  
● 啟事 ●

本報創刊於一九〇七年  
晴時陰時天今  
度二十度溫高最  
度二十度溫低最



防局三百公尺  
據八十三名生  
還者中一些人說  
飛機着火後，機  
搭客大起恐慌，擠  
奔往中間通道，奪  
客馬達說，飛機一  
聲，隨即見烈焰騰  
漫，很多人根本沒  
有機會逃生。

## 掠被戒鑽元千五萬 賊擒身奮商寶珠華 獲捕員職被亦店酒劫匪案另 虞不免以賊捉親勿民市籲警

(雲訊)雲埠市民又有兩人不顧一切而奮身擒賊。雲警雖曾呼籲目擊發生劫案之人士不可親自捉賊，以免不虞，祇宜暗中跟蹤賊匪，見警時將賊匪向警察指出。但該等熱心市民均謂他們沒有時間再三考慮，而完全由於本能之反應而促成動作。

雲埠華人珠寶商人阿瑟劉(譯音)說，他於星期二晚看賊人從店內將珠寶掠走，而該珠寶差不多等於他半年之收入，乃不知不覺地自動作出反應而發足追賊。

劉氏現年三十三歲，他在喜士定街的其昌珠寶店(譯音)突被一男子從櫃檯掠去一枚價值一萬五千元之鑽石結婚戒指。該匪徒掠得鑽石後，發足狂奔。

劉氏當即奔出店外追趕，奔跑兩個街段後，終將賊匪追上，擒回店內，交警究治。

博覽會董事局成員將赴日參觀日博覽會

(雲訊)卑詩納稅人現正耗費以千元計之款項，供應十餘名八六年博覽會董事局成員前往日本。參觀正在築波舉行的世界博覽會。

博覽會稱該款為「做生意的成本」，但沒有說明確數若干。

新民主黨省議員加利洛認爲，此做法簡直浪費時間與金錢。

洛氏說，我看不出董事們公費前往日本，除了該公費係作爲參加董事局之薪金代用品之外，有若何其他用途。但無論如何，不可試圖告訴我們他們將做些有用的事，同時不是由我們支付費用。

上述董事將於本星期六前往日本築波，參觀在該處舉行之一九八五年博覽會。部份董事將於八月廿一日返回卑詩，其他董事則將訪問一週。

### 英航客機大火 五十四人喪生

(英倫電)英國特加新社電：英國航空公司屬下之英國航空旅遊公司一架波音七三七客機，於廿二(廿一)晨七時(當地時間)在加拿大東部夏季時間凌晨二時)在曼徹斯特機場起飛時發生大火。

該機載客一三十一名，機員六人，機上共有一三十七人。最低限度有八十三名生還者，其餘八十三名生還者均送曼徹斯特醫院救治，其中十五人被燒傷。

英國航空公司發言人說，該機班次KT三二八，預定由曼徹斯特飛往希臘薩羅尼基島。

機上經理湯遜估計，飛機起飛時速度已達每小時一百六十公里，剛要離地之際，左邊引擎突然着火(該引擎係雙引擎機)。

機上經理湯遜說，飛機起飛時速度已達每小時一百六十公里，剛要離地之際，左邊引擎突然着火(該引擎係雙引擎機)。

### YUEN FONG CO. LTD. 元豐公司

## 慶祝卅一周年紀念 酬賓大減價

總店：由八月二十日(週二)至八月二十五日(週日)一連六天  
列治文分店：由八月十四日(週六)至八月二十五日(週日)一連九天

# 一律八五折

(除白米及特價品外)  
此次特價，祇限於門市部

### 抽獎大貢獻：

☆減價期內凡購貨五元以上者，另有幸運抽獎獎券奉送，人人有機會中獎，多買多送。

中獎名額：總店40名  
列治文分店20名

獎品：每名中獎者均得元豐公司購物禮券30元

八月廿五日(週日)下午五時在總店及分店門口當眾抽獎。

總店：片打東街242-244號 電話：683-6858-59  
列治文分店：CAMBIE PLAZE NO.5 RD. 夾CAMBIE RD. 278-4200

減價期內，信用卡(CREDIT CARD)暫停使用，請諒

### 健美體育用品公司 Vancouver Sporting Goods

CHINESE CULTURAL CENTRE SHOPPING MALL  
18 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T1  
Telephone (604) 682-1101

## 夏季大減價 一律八折

溫哥華片打東街18號 (中華文化中心商場)  
電話：682-1101  
逢星期日休息

# 中華特價中心 暨 時新食品公司

## 全面性夏季酬賓大減價

### 五間店舖 六大部門

藥材成藥 新鮮蔬菓 冰霜凍品  
醬料雜貨 瓷器用具 肉食燒臘

# 八折優待

特價品除外

日期：8月23日、24日25日(星期五、六、日三天)  
星期六更延長營業時間至晚上九時

# 時新食品公司

中華特價中心 時新食品公司



「科長」

一點點地回香港，讓年再同家... 這是老彭的「科長」。

一市四機場

可以說，目前世界上，一市四機場... 這在國際上是罕見的。

四：現身說法

於是，金不換何阿拉，現身說法... 這是一篇關於生活哲理的文章。

恨嫁恨到發燒

恨嫁恨到發燒，這是一篇幽默的散文... 作者以生動的筆觸描寫了婚姻生活。

話說一個十七歲的女孩子

話說一個十七歲的女孩子... 這是一篇關於青少年心理的探討。

老翁與老翁

老翁與老翁... 這是一篇關於老年生活的描寫。

筆隨窗

他與花秋的角度連哥... 這是一篇關於藝術創作的隨筆。

港人的智慧

港人的智慧... 這是一篇探討香港社會現象的文章。

尚京專欄

尚京專欄... 這是一篇關於社會問題的評論。

情詩

情詩... 這是一篇充滿情感的詩歌。

樂與苦

樂與苦... 這是一篇關於人生哲理的散文。

家庭樂

家庭樂... 這是一篇描寫家庭生活的文章。

混合與化合物

混合與化合物... 這是一篇關於文學理論的探討。

世情話

世情話... 這是一篇關於社會現實的隨筆。

舊式茶樓的「三多」

舊式茶樓的「三多」... 這是一篇懷舊的散文。

人過留名

人過留名... 這是一篇關於名譽與道德的探討。

小塊大

小塊大... 這是一篇關於社會現象的隨筆。

投考名校

投考名校... 這是一篇關於教育問題的探討。

大學生回國「行走」

大學生回國「行走」... 這是一篇關於留學生歸國現象的報導。

非真不語

非真不語... 這是一篇關於誠實與真實的探討。

黑龍江人士稱袁富將軍

黑龍江人士稱袁富將軍... 這是一篇關於地方名人的報導。

消防員與警員

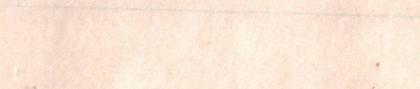
消防員與警員... 這是一篇關於職業精神的探討。

球賽

球賽... 這是一篇關於體育比賽的報導。

微瀾

微瀾... 這是一篇關於生活瑣事的隨筆。



Family Happiness... 這是一篇關於家庭幸福的長篇報導，包含多個小段落的內容。









### 北京蘆溝橋的石獅子

橫跨永定河上的北京蘆溝橋(古名廣利橋)，建於金代明昌三年(公元一一九二年)，全長二百六十六點五米，歷經八百餘年，至今仍承受著四百二十九噸的壓力，是世界上最著名的石橋。

蘆溝橋結構堅固，設計獨特，造型美觀，雕刻精美，為古今中外人士所讚賞。尤以橋頭兩側的「石獅子」最為著名。一萬里兩旁，北時飛雲，南時騰龍，意氣風發，遊人如織。在遊記中寫道：「……河上有一美觀石橋，各處橋樑之美鮮有及之者。橋長三百步，寬逾八步，十騎可並行於上。下有橋墩二十四，橋脚二十四，建於基柱，純用極美之大理石。橋兩旁皆用大理石欄，又有石獅，獅腹承之，柱頂別有一獅，此種石獅，雕刻之精，一請乾隆皇帝在橋東頭建碑，刻其精。一請乾隆皇帝在橋西頭建碑，刻其精。一請乾隆皇帝在橋南頭建碑，刻其精。一請乾隆皇帝在橋北頭建碑，刻其精。……」

蘆溝橋的石獅子究竟有多少，據記載，歷經金、元、明、清等朝代，蘆溝橋的石獅子一直是數不清的。明(長安客語)載道：「左右石欄刻為獅形，凡一百狀，散之輒隨其一。」(燕京景物略)載：「蘆溝橋石獅子，其數不詳。……」

「土耳其浴」是一種起源於土耳其的沐浴方式，名聞世界。真正的土耳其浴室內部設計裝璜是很講究的，但沒有蒸氣室，有同性的服務員用柔軟的羊毛手套為浴者按摩。浴者不得赤身亮相，下身要用毛巾圍住。據說土耳其浴者在入浴之前須到浴室後方洗手間。在土耳其人的心目中，土耳其浴室是神聖、清潔、正派的地方。

### 日本「土耳其浴」風波

為祖國洗刷恥辱。他很快掌握了日本所謂「土耳其浴室」的內幕。原來，一九五八年日本頒布「賣春防止法」，明令禁止公娼。妓女遂改頭換面，掛起「土耳其浴室」的招牌，有別於當局對此也只是睜一眼閉一眼。稱它為「附設有相席的特殊浴場」。因此，掛羊頭賣狗肉的「土耳其浴室」便在全國大行其道。風行二十多年。後來連「浴室」一兩字也去掉了，直呼「土耳其」，甚至有家浴室竟取名「土耳其大使館」，以一些無賴們紛紛打電話到真正的土耳其使館騷擾。經使館一再抗議，那個「大使館」牌子連拆下了。

### 中國佛教之最

中國現存最早的佛教印刷品(金剛經)(原件現於倫敦，現存倫敦)是公元八六八年(唐懿宗咸通九年)刻印的。圖畫和文字都刻得極其精美。

中國現存最大的佛像，是四川省的樂山大佛，鑿於唐開元初年(公元七三一年)至貞元初年(公元七九一年)間，前後歷時六十餘年，依山鑿而成，像高七十一米，氣魄雄偉，非常壯觀。

中國佛教史上最著名的，由漢代迦葉摩訶和法蘭在河南嵩山共譯的。

中國佛教史上最偉大的翻譯家是公元七世紀(初唐)的玄奘。他在印度留學十七年，學識淵博，精通梵文。玄奘不但譯出六百卷的《大般若經》、一百卷的《瑜伽師地論》，而且還譯有《成唯識論》等共七十五部，一三三三卷，譯籍之富，譯筆之精，都超過前人。

中國歷史上最大的一來，一造像，是唐代武則天時所鑿的「來一」大佛像。(舊唐書)中記載高百餘尺，比河南洛陽龍門奉先寺的大佛(據古建築修整所測量為十六點七米)還要高。

中國佛教文化的最高學府是青島湛山寺(原名湛山精舍)。寺內設有佛學院、密學、時輪學、醫學等四大學院，保存的佛教文化古蹟也很多。

中國最早的佛教寺廟是河南洛陽城東郊的白馬寺。相傳建於公元六八年(東漢明帝劉莊時)。寺內有佛殿、三層鐘樓等建築。寺內有迦葉、竺三、竺淨等舍利塔。寺外有金大定五年(公元一一五五年)建造的齊雲塔。

中國最著名的佛教藝術石窟是莫高窟，俗稱「千佛洞」。在甘肅省敦煌縣城東南二十五公里的峽谷中，始建於前秦建元二年(公元三六六年)，歷經北魏、隋、唐、五代、宋、元各代均有所建。現存洞窟四百九十二個，壁畫總面積約四萬五千平方米，彩塑像一千一百多尊。

### 以中國人命名的體操動作 忠民

國際體操規則每四年進行一次大的修改補充，這期間將在重大國際體操比賽(如奧運會、世界錦標賽、世界杯賽)中創造新難度動作的運動員名字命名其動作。據此，國際體操聯合會去年十一月作出決定，在國際體操規則一九八五年至一九八八年新的國際體操規則中，以中國體操運動員李寧、童非、李月久、周平、傅禮九等十位運動員名字命名其動作。這是在國際體操規則中，以中國體操運動員名字命名的體操動作。它既顯示中國體操運動員的水平，也表明中國體操運動員對國際體操運動作出重大貢獻。

**國際車身修理公司**  
NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
- ☆用料上乘、快捷妥當
- ☆手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續，並有免費車借用。

電話：874-1960

**I.C.B.C. 一律七五折酬賓**

星期一至星期六營業  
8:30 am — 6:00 pm

- We specializing in imported cars
- I.C.B.C. claims
- Conditionally guaranteed
- Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.  
GUN LU BENSON GIANG

加拿大 溫哥華

**中國參茸藥行**

首次舉行夏季大減價

參茸藥材花旗參北高麗參八折酬賓

特定于八月十八號星期日至九月一號

成藥，補酒，冬菇京菓海味什貨全部九折 (特價品除外)

零沽批發一律歡迎免費代寄各地郵包

由歷代祖傳 黎鸞祥先生主理

加拿大·溫哥華  
喜士定東街二八九號  
682-1113

同時推出以下特平特價品：

一級開邊湘連每磅	\$1.99	靚正西歸頭每磅	\$7.99
正杭州白菊花每磅	\$7.99	虎骨木瓜酒每支	\$2.69
靚沙參每磅	\$5.99	首烏酒 三支	\$9.99

武漢蛤蚧大補茶每合 \$17.99

還有特多特平特價品 歡迎參觀選購

●粥粉麵飯 ●街坊小菜 ●來料烹飪 ●無任歡迎

**汪記食家**

現已開張營業

自備寬大停車場  
好風景、好味道  
價錢又公道

七天營業：上午十時半至凌晨三時

百老匯東街105號夾魁北克街角  
E. BROADWAY & QUEBEC

電話：873-1711

自1949年起已有香港航綫服務

加拿大太平洋航空公司 (簡稱加航) 在過往廿六年，於往來溫哥華與香港航綫中，提供了方便快捷的服務，對每位搭客，更是彬彬有禮，照顧週到。

加航尚有更多優點如：

- 廣體客機每逢週一、週三與週六，直航飛往香港。而逢週四、週五及週日，則由溫哥華直航往東京，然後接駁飛往台北或香港。機票亦是最平，機上有華語職員服務，免費提供酒水飲品、電影與音樂等娛樂。

閣下飛往香港或台北，加航是最佳選擇，本公司向您大力推薦乘坐加航！！

**CP Air**  
Official Airline of EXPO 86, Vancouver

**Maxim's 美心餅店**  
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號  
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.  
V6A 1X6 CANADA  
TEL: 680-6281, 680-6282

門市部 各式食品

**八折**

油條 咸煎餅 每件三毫  
大特價 平過八折

專業精神 出品認真

**真真**  
餅店茶餐廳  
BAKERY & RESTAURANT LTD.

2415 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V5T 3E1  
TEL: (604) 874-4041

自製:  
蓮蓉 (純正湘蓮)  
豆沙 (天津紅豆)  
豆蓉

歡迎零沽批發

本餐廳供應:  
香港式  
早午常餐  
精製高級  
中西餅食  
結婚蛋糕  
生日蛋糕  
蛋撻麵包  
冷熱飲品  
各界惠顧  
無任歡迎

**健康蒸氣浴按摩中心**

蒸氣浴確保身心健康 按摩更可以保持青春  
活絡筋骨·舒緩疲勞  
中日美女 為您服務

184 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 684-3434

**廣利燒臘肉食公司**

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT  
地址: 6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4  
電話: 324-3738

七天營業  
九時至六時

常備明爐燒烤

平價



市場

承接馳名金豬

特設燒臘快餐

專營:  
燒臘肉食  
鮮雞鴨  
馳名臘味  
新接金豬  
承接快餐  
燒臘肉食  
各式滷味  
油糖酒米

**總統旅行社**

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.  
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G3 Canada

喜士定西街一六號地下, 活活百貨公司對面

香港來回 899元起  
溫哥華出發 一可另加停台北、東京或夏威夷  
特價機票及安祥酒店旅遊前往星、馬、泰各地  
專辦加、日航機票及移民機票一特平

**旅遊精選·機票減價**

多倫多來回 269元起 卡加利來回 129元起  
三藩市來回 179元起 夏威夷來回 399元起  
☆日本博覽會東京豪華七日遊加香港 1388元起  
☆中國、台灣九日遊加香港 1298元起  
☆中國十六日遊加八大城市特價 2580元起  
☆歐洲特選全歐十九日一渡食宿由 1899元起  
☆歐羅巴豪華機票 299元起, 巴士由 439元起

特約代理: 出售美國運通銀行、加拿大旅行支票  
(604) 684-4151, 684-4152

**婚禮外影 475.00**



全場攝影

豪華廣告公司

669-3711

業務包括:

報刊廣告設計

設計海報、傳單、

文件、名片、商標

公司年報編印

書畫、日曆編繪

商業、沙龍攝影

婚禮、社團外影

逐戶派送傳單

代理各類印刷

Pender West Advertising Inc.  
108 - 119 West Pender Street, Vancouver, British Columbia V6B 1S5

**小杭公海鮮酒家**  
SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT  
地址: 溫哥華金比街 3106 號 (夾 15 街) 3106 CAMBIE ST. VANCOUVER  
(上午十一時至下午三時, 下午五時至十時)

電話: 874-5251

鮑翅海鮮席  
孔雀開屏  
式大熱炒:  
椒鹽大對蝦十隻  
玉環佩帶子  
紅燒大鮑翅  
紅燒大對蝦  
紅燒大龍蝦  
紅燒大青斑  
紅燒大生翅  
紅燒大魚肚  
紅燒大魚尾  
紅燒大魚頭  
紅燒大魚骨  
紅燒大魚片  
紅燒大魚塊  
紅燒大魚尾  
紅燒大魚頭  
紅燒大魚骨  
紅燒大魚片  
紅燒大魚塊

夏季酬賓席  
芙蓉焗肉蟹  
三太炒  
碧綠鮮魚片  
鳳凰三喜翅  
京都片皮鴨  
北菇鮮鮑片  
七彩炒鴨絲  
清蒸游水斑  
楊州炒飯  
干燒伊麵  
甜品合時生菓

特價每席 \$328.00  
茶市 \$128.00

名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業

歡迎閣下參加北京中國旅行社直接批准主辦'華安旅遊服務社中國遊'

絲綢之路遊: \$2550 8月14日出發  
中國行程: 廣州、北京、烏魯木齊、吐魯番、柳園、酒泉、蘭州、西安、廣州 (21天)

山東江南遊: \$2395 9月6日出發  
中國行程: 廣州、北京、天津、青島、濟南、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州 (22天)

國慶觀禮遊: \$2800 9月23日出發  
中國行程: 廣州、北京、武漢、宜昌、重慶、成都、昆明、貴陽、桂林、南寧、廣州 (28天)

華東福建遊: \$2450 10月3日出發  
中國行程: 廣州、北京、天津、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、福州、廣州 (22天)

VAN-CHINA TRAVEL SERVICES INC. 550 MAIN ST. VAN. B.C. CANADA V6A 2T9  
報名處: 溫哥華奇化街 223 號華安旅遊服務社  
電話: (604) 681-8531

東北之寶遊: \$2395 8月31日出發  
中國行程: 廣州、沈陽、大連、鞍山、哈爾濱、長春、吉林、天津、北京、廣州 (22天)

西藏拉薩遊: \$2495 9月18日出發  
中國行程: 廣州、成都、拉薩、(前藏、後藏) 成都 (包括峨嵋山) 廣州 (13天)

長江之峽遊: \$2750 9月23日出發  
中國行程: 廣州、南京、桂林、貴陽、昆明、成都、重慶、宜昌、武漢、北京、廣州 (28天)

北京華東遊: \$2500 10月11日出發  
中國行程: 廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州 (18天)

**精工車身修理廠** PERFECTION AUTO BODY SHOP  
[精工修理車身 令閣下放心又開心]

電話: 253-7814

手藝精, 工作靚  
加拿大執照, 十七年經驗  
精修歐美日本名廠靚車  
精工車身噴油  
精工車身翻新  
精工担保, 担保精工  
擴張營業, 特價優待

\* WE SPECIALIZE IN  
\* EUROPEAN & IMPORT CARS  
\* I.C.B.C. CLAIMS  
\* TOP QUALITY BODY WORK  
\* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB  
\* B.C. CERTIFIED WORKSMANSHIP  
\* ALL WORKS GUARANTEED

1010 CLARK DRIVE VANCOUVER B.C.  
Johnny Chau  
Wayne Yu  
代辦 I.C.B.C. 免費車借用

**實力車身修理**  
Super Look Auto Body Ltd.  
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.  
電話: 254-9111

車身修理  
工作妥當  
材料最佳  
手工最好  
價錢實惠  
絕不取巧  
歡迎比較

實力車身修理公司  
自新張以來因嚴格  
採用歐美最佳材料  
及漆油全部工作均  
由一流專科技師於  
焗油房內處理, 故  
能保證質量及工作  
妥當。

為酬謝顧客  
I.C.B.C. 工作費超過  
一千五百元者  
七五折優待  
有經驗專人代辦 I.C.B.C.  
及有免費車借用。

**快捷**

免費汽車借用  
代辦 ICBC 手續

快捷車身修理  
唐人最好的汽車修理中心

**快捷**

車身修理

**FAST 'A'**  
唐人街 喜士定東街 356 號  
356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 688-8788

VISA MasterCard

### 匪徒鑿牆入屋 盜走金鹽價值百萬

#### 九龍一幢新樓交士箱被盡撬走



被匪鑿穿，損失百萬金銀的賊窟。

【本報訊】深水埗及油麻地兩區分別發生兩宗竊案，一幢正在裝修之新樓，被匪徒鑿穿牆壁，盜走價值一百多萬元的金銀首飾及現金。九龍一幢新樓，被匪徒撬開，盜走價值一百多萬元之金銀首飾及現金。

### 木屋藏腐屍 身上纏電線

#### 木屋藏腐屍 身上纏電線

【本報訊】警方在油麻地一幢木屋內，發現一具腐屍，屍體上纏有電線。警方在油麻地一幢木屋內，發現一具腐屍，屍體上纏有電線。

### 元朗郵搜出 十二把利刀

#### 元朗郵搜出 十二把利刀

【本報訊】元朗警署，昨日下午一時許，在元朗區內一幢木屋內，搜出十二把利刀。元朗警署，昨日下午一時許，在元朗區內一幢木屋內，搜出十二把利刀。

### 小泰山橫樑跳躍 母親目睹被嚇暈

#### 小泰山橫樑跳躍 母親目睹被嚇暈

【本報訊】昨晚九時許，一名小泰山，在油麻地一幢木屋內，跳躍橫樑，其母目睹後，被嚇暈。昨晚九時許，一名小泰山，在油麻地一幢木屋內，跳躍橫樑，其母目睹後，被嚇暈。

### 日治時代軍票一文不值 港人損失慘重

#### 日治時代軍票一文不值 港人損失慘重

【本報訊】香港索償協會主席吳益興表示，日治時代的軍票，現在一文不值，港人損失慘重。香港索償協會主席吳益興表示，日治時代的軍票，現在一文不值，港人損失慘重。

### 稅務專家菲禮斯號召 港商組織起來

#### 稅務專家菲禮斯號召 港商組織起來

【本報訊】稅務專家菲禮斯號召港商組織起來，共同維護港商利益。稅務專家菲禮斯號召港商組織起來，共同維護港商利益。

### 發現一切正常 國泰航機完成首架檢查

#### 發現一切正常 國泰航機完成首架檢查

【本報訊】國泰航空一架飛機，在經過全面檢查後，發現一切正常。國泰航空一架飛機，在經過全面檢查後，發現一切正常。

### 港聞

澳門碎屍案 獲十一斷肢 繼續搜黑沙

### 澳門碎屍案 獲十一斷肢

【本報訊】澳門碎屍案，警方在日前獲獲十一斷肢。澳門碎屍案，警方在日前獲獲十一斷肢。

### 繼續搜黑沙

【本報訊】警方在日前繼續搜黑沙，發現多宗非法活動。警方在日前繼續搜黑沙，發現多宗非法活動。

### 溫哥華

溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華

## FRESH AIR TOUR 輕歌喚早晨旅遊公司

電話：669-5140 :669-7623 (台灣天祥旅行社協辦) 華埠喜士定東街一三八號

★ 卑詩省內陸三天遊 費用：特價由九十八元起至一百六十八元止。出發日期：八月十七日、八月三十一日。

★ 域多利一日遊 全程費用只收四十八元。特價。日期：每日均有團出發

★ 中國——拾八天遊。暢遊 廣州、北京、上海、杭州、桂林、西安。特價全程費用只收二千三百七十八元。日期：\*每月均有團出發\*

報名從速，以免向隅。代理各國廉價機票。



### 雲埠一天之間 四宗銀行劫案

【本報訊】雲埠本週一發生四宗銀行劫案，被劫銀行分別為西區三二〇二號多倫多道明銀行，東區士定街二五九〇號華僑銀行，及西區士定街一八〇一號沙士高沙銀行。

在士定街四宗劫案中，沒有疑匪被捕。但在西區沙士高沙銀行劫案，一名報警記者利利頓利頓被劫匪槍傷，當利利頓正採訪劫案，被數名匪徒攔截，利利頓被劫匪槍傷，利利頓被劫匪槍傷，利利頓被劫匪槍傷。

### 雲埠九龍市場 舉行特價酬賓

【本報訊】位於雲埠華埠片打東街三三六號之九龍市場，專門經營蔬菜、海鮮、鮮果、雜貨、日用品等。最近該店為酬謝顧客，特別舉行特價酬賓，推出特價貨品，歡迎僑胞踴躍選購。

### 公園局通過禁用 噴射殺雜草藥劑

【本報訊】雲埠公園局通過禁用噴射殺雜草藥劑，以保護環境。公園局表示，噴射殺雜草藥劑含有劇毒，對人體健康及環境造成嚴重威脅。現已禁用噴射殺雜草藥劑，改用人工拔除雜草。

### 慶祝溫哥華青年會 十五週年

【本報訊】溫哥華青年會將於九月七日至八日舉行十五週年慶祝活動。慶祝活動包括：入場券、晚宴、抽獎等。入場券每張十元，晚宴每席一百元。抽獎獎品豐富，包括機票、金銀首飾等。

【本報訊】溫哥華青年會將於九月七日至八日舉行十五週年慶祝活動。慶祝活動包括：入場券、晚宴、抽獎等。入場券每張十元，晚宴每席一百元。抽獎獎品豐富，包括機票、金銀首飾等。



【本報訊】溫哥華青年會將於九月七日至八日舉行十五週年慶祝活動。慶祝活動包括：入場券、晚宴、抽獎等。入場券每張十元，晚宴每席一百元。抽獎獎品豐富，包括機票、金銀首飾等。

## 祺昌珠寶金行 KEI CHONG JEWELLERY GOLDSMITH INC.

溫哥華喜士定東街一五七號  
電話：669-7166

### 酬賓大減價 (八月廿二日至九月十四日)

- 各式女庄鑽石
- 寶石戒指改鑲
- 特價九十九元
- 鑽石、紅、藍、綠寶石
- 首飾、意大利K金首飾
- 一律六折出售
- 星辰錶 一律六折
- 精工錶
- 經驗鐘錶技師代客服務
- 抹油由十八元起
- 凡惠顧滿一百元以上者，贈送淡水珠耳環一對
- 凡惠顧滿二百元以上者，贈送淡水珠鍊一條
- 數量有限，送完即止

專人代理首飾盜竊賠償  
自設工場 精工鑲作  
一流技師 信譽保證

## CITIZEN 電子石英錶

五年保養 THE WATCH WITH THE 5 YEAR GUARANTEE

### BIO SPORTS

一錶在手 腕握健康指標

- 運動健康儀計算運動熱量耗量
- 心跳動儀
- 身體含氧量儀
- 個人年歲體重體力比對
- 跑步秒錶
- 24小時秒計
- 日曆

華人代理：祺昌珠寶金行  
並贈送精美錶袋一個  
原價 \$159.99 特價 \$99.99

## MULTIPLE REALTY INC.

434-1431  
傳呼：667-3973  
(留電話及姓名)  
住家：433-6452

RAM ASNANI

▲13年豪華大屋共四睡房土庫▲38年三睡房有土庫各樣齊備完成，壯麗美觀位於高尚地段，交通方便 JOYCE/CHAMPLAIN \$215,000 KINGSWAY \$79,900

▲38年一層樓 \$69,900 兩層高，非常整潔美觀 33x104.4 地 JOYCE/KINGSWAY

▲相宜地 33x122 近1街及 CLARK 街 3140 GRAVELEY 月收 \$500 兩年住家理想投資，志在脫手不計成本 \$89,900

## 誠信 餐館用具供應有限公司

專營有關食品工業用具器皿

### SQUARE DEAL RESTAURANT SUPPLIES LTD.

供應所有餐館、肉食公司設備、經營、買賣、寄售、承接設計與安裝。歡迎家庭購買。我們的商業標準器具與家庭出售價目相等。請來我們的陳列室參觀。

歡迎比較!

## 德信參茸國藥行 TECK SHUN TRADING CO. LTD.

華埠片打東街138號 電話：687-6977

由陳奕能中醫師主理

參茸補品 地道藥材 京果海味 成葯酒 唐山雜貨 貨品齊全

信乃業之基

## 永樂茶館

電話：251-1766 專人專車送外賣

1895 E. HASTINGS ST. (AT VICTORIA DR.) 喜士定東街一八九五號 夾域多利街

九折酬賓 社團聚會 筵開甘席 游水海鮮 正宗粵菜

特價酬賓席  
瑤柱芙蓉羹 奶油焗龍蝦 北京片皮鴨 鴨松生菜包 白灼象拔蚌 芥蘭炒雙魷 葱爆生蠔 當紅炸子雞 清蒸海上鮮 合時甜品

每席只收 118元 (足十位用)

七天營業 星期一至四上午十一時至凌晨三時 星期五、六、日延長至凌晨四時







### 信迷多星巨活里荷 四碼號運幸麗黛寶



打電話給寶麗麗，給麗麗定時四地她才會接聽。

寶麗麗有一個幸運號碼，但它不是八。這名金髮碧眼的性感女郎，喜歡數字是四。即使是在電話號碼時，她也要讓電話號碼四聲才拿聽筒。

這只是迷戀的超級巨星荷里活全盛時期，是充滿迷信的時期，她必須在開演前，必定做一此奇怪的動作。冰歌羅士比經常做一輪圈的呼嘯聲；而克拉克·吉布森則在開演前，把一輪圈的呼嘯聲，吹向他的頭頂。

荷里活迷戀的超級巨星，荷里活迷戀的超級巨星，荷里活迷戀的超級巨星...

### 賣國求榮自古已有 美國間諜層出不窮



費殊斯被捕為本國間諜，他供出許多美國間諜名單。

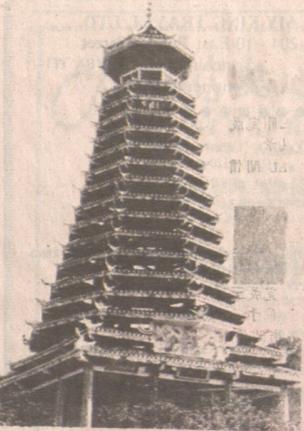
美國最近揭發了沃克家族充當外國間諜的機密文件，揭發了美國間諜層出不窮。

費殊斯被捕後，供出許多美國間諜名單。他供出許多美國間諜名單，包括一些高級官員和軍事人員。

美國政府表示，這些間諜活動對國家安全構成了嚴重威脅。政府將採取措施，嚴厲打擊間諜活動。



著名間諜基斯杜化·貝斯被判入獄四十年。



世界萬花筒

這座萬花筒，是位於中國貴州省都勻市。它是一座八角形的木質建築，高約三十多米。

這座萬花筒，是當地名人的傑作。它不僅具有觀賞價值，還具有歷史意義。

每年都有大量的遊客來此參觀。這座萬花筒，是當地的一處名勝。



小富翁之車

這是一輛豪華轎車，是許多富人的首選。它不僅外觀美觀，還具有卓越的性能。

這輛車是由名廠生產的，品質優良。它代表了現代汽車工業的成就。

許多富人都喜歡擁有這樣一輛車。它不僅是交通工具，更是身份和地位的象徵。



夏季湖遊無色

夏季湖遊無色，這是一處風景優美的度假勝地。這裡環境清幽，空氣清新。

遊客們可以在這裡享受大自然的恩賜。湖光山色，令人心曠神怡。

這是一個適合家庭度假的好去處。無論是老人還是孩子，都能在這裡找到樂趣。



彈子原實出聯蘇向因婚夫保辛羅

羅辛保夫與蘇聯官員的婚約，引發了國際社會的廣泛關注。這起事件被視為外交醜聞。

據悉，羅辛保夫在與蘇聯官員交往期間，曾收受過大量的賄賂。這嚴重損害了國家的聲譽。

政府已經對這起事件進行了調查，並對相關人員進行了處分。這表明政府將嚴厲打擊腐敗行為。

**元昌肉食公司**  
DOLLAR MEAT STORE LTD.  
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.  
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置  
掛爐鴨 設備一流新工場  
脆皮大乳鴨 特製白油腸及特  
爽嫩白切雞 瘦白油腸、鮮鴨  
美味桂花腸、油王臘雞  
鮮明肉類 鮮蝦肉腸、臘梅  
承接金豬 肉、臘鴨餅。  
探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓  
特製白油腸 (大包) \$3.99  
特製白油腸 (小包) \$2.99

本埠各零售店同價發售  
歡迎僑胞踴躍選購

**泰興有限公司**  
Tai Hing Company  
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada  
PHONE 684-1028

新到大幫  
超等味精  
冰霜明蝦

**銀龍公司**  
YIN LONG CO. LTD.  
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.  
TEL: 689-7324

燒臘肉食 燃手香味  
圍口新鮮瓜菜生菓  
冰凍魚蝦 中西什貨  
代理台灣頂好公司

新運到：  
冷凍水牛 上海雲吞  
蝦餃燒賣 木須臾  
蝦雲吞 老成豆  
門市批發 無任歡迎  
地址：五三五哥亞街  
電話：六八九七三二四

**國信有限公司**  
TRANS-NATION  
EMPORIUM LTD.  
89 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER B.C.  
682-2244

結束營業大傾銷  
本公司於本年八  
月 中結束營業。全  
部貨品。不計成本  
出售。請早臨。  
勿失良機。

**金利源有限公司**  
GIM LEE YUEN LTD.  
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9  
Tel: 685-9743

全加總經銷：  
北京同仁堂虎骨酒  
上海十全大補酒  
浙江省龍泉產青瓷

**華隆有限公司**  
WAH LOONG LTD.  
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.  
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

源源運到，大量供應

中國去頭有亮西士白蝦  
中國AAA牌去頭有亮蝦  
緬甸去頭有亮西士白蝦  
越產去頭有亮西士白蝦  
香港澳門西士白蝦肉  
及去亮蝦肉  
及IQ蝦肉  
中國各類有頭蝦  
青島大對蝦  
大小西士扒蝦尾  
大小西士扒蝦尾  
急凍香港產鮮魷魚  
去衣鮮魷筒

常備各種魚類  
紅衫魚、紅魷魚  
黃花魚、白魷魚  
牙帶魚、生魚 供應  
獅子魚、墨魚

總經銷金冠牌  
香味三牙或咸魚  
歡迎遠近採購  
寄送貨快捷

**大西方米廠**  
WESTERN RICE MILL LTD.

專營米業  
分銷批發 歡迎比較  
泰國美女牌香米  
金龍牌最高級香米  
苗米品級繁多齊全  
廉價實惠忠誠服務

久負盛名牌：  
AA牌 嘉禾牌 古塔牌  
玉蘭牌 蓮花牌 五羊牌  
國寶牌 花籃牌 雄風牌  
澳、美、泰、秘等國綠豆  
嘉禾成脆、蒜蓉、花生  
嘉禾魚鬆、銀耳等

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2  
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE





專印喜帖餐紙 685-8575



出賣 吉屋自賣 位於北約克...

新屋出賣 位於北約克...

馳名 餐館出讓 位於北約克...

餐館出讓 位於北約克...

平靚屋賣 位於北約克...

雜貨舖 生意出讓...

中西餐館生意割價出售...

沙省生意 實業出售...

華埠生意 位於北約克...

柏文出售 位於北約克...

建築師新屋出售 位於北約克...

屋主自賣 位於北約克...

業主自賣 位於北約克...

平賣餐館 位於北約克...

餐館出讓 位於北約克...

屋主自賣 位於北約克...

屋主自賣 位於北約克...

舊屋換新屋 位於北約克...

平賣餐館 位於北約克...

屋主自賣 位於北約克...





1985-92 OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, Fri., Aug. 23, 1985

**FIRST (12) PURSE \$3,200 HON 2 YO**

CLAIMING \$4,500 6 1/2F FUR

96-01 01 GALLANT BERT RYCKROFT D 115  
 96-03 02 DUNN BAR YOUNG P 113  
 96-04 03 SCHEMION B JOHNSON B 115  
 96-01 04 REAL KICK BACK STEVENS R 113  
 96-01 05 KELTON'S PRIDE SMITH A 115  
 96-03 06 DAYBREAK DANCER SMITH A 115  
 96-01 07 EXHIBITATE HILLS B 111  
 96-03 08 DANCEING FLAG PATZER H 115  
 96-01 09 PODORSKI KRAMER S 114  
 96-03 10 DOWNEY KRAMER S 114

Also Eligible:  
 95-02 E1 POLICE PROTECTION ANOLD J 115  
 96-01 E2 HONEY'S RESERVE LACOURSIERE L 115  
 E3 OUR LUCKY AUNT HENA J 115

**SECOND (3) PURSE \$3,200 HON 2 YO**

CLAIMING \$4,500 6 1/2F FUR

96-03 01 BEY'S STRIDER RYCKROFT D 115  
 96-02 02 CHARLES AGENT KRAMER S 115  
 96-02 03 INDEPENDENT ONE BLOOM J 115  
 96-02 04 WHISLING HARDER ANOLD J 115  
 96-02 05 YOUR SIXTEEN HILLS B 115  
 96-02 06 MY FUNNY GAL PATZER H 115  
 96-02 07 FEATHER GLORY LACOURSIERE L 115  
 96-03 08 SHAM CHAINED WATSON E 115

**THIRD (3) PURSE \$3,200 HON 2 YO**

CLAIMING \$4,500 6 1/2F FUR

96-02 01 REZLER KRAMER S 115  
 96-02 02 HAUTE DRAPPEAU WATSON E 115  
 96-02 03 BRANTIDA LOSETH C 115  
 96-02 04 HOLLY BEAR RYCKROFT D 115  
 96-02 05 MURIE MAMA HILLS B 115  
 96-02 06 SHYR'S CORNWAD ANOLD J 115  
 96-02 07 HITEY SLY PATZER H 115  
 96-03 08 SCOTT'S SEVENWAD HENA J 115

**FOURTH (2) PURSE \$4,400 HON 2 YO**

CLAIMING \$15,000 6 1/2F FUR

01 CANTARRE LOSETH C 115  
 02 QUEEN'S PROMISE KILLS B 115  
 96-04 03 CONSUMER'S CHOICE PATZER H 115  
 96-04 04 PRECIOUS DONNA HENA J 115  
 05 CHINESE GARDENS LACOURSIERE L 115  
 06 YANWEE RULLAH JOHNSON B 115  
 96-04 07 DAN AM CONNECTION KRAMER S 115

WEATHER CLOUDY TRACK FAST  
 PARADE TO POST 4:15 P.M.  
 DAILY DOUBLE -1 & 2 RACES  
 GUINNESS -2,3 & 5 RACES  
 EXACTOR -4,6,7 & 8 RACES  
 TRACTOR -9TH RACE  
 WIN FOUR -+7 RACES

(C) COPYRIGHT B.C. JOCKEY CLUB

**EIGHT (11) PURSE \$3,200 JUMP**

CLAIMING \$4,000 6 1/2F FUR

91-02 01 FIVE FEATHERS LOSETH C 117  
 91-02 02 BRISK STEPPER BLOOM J 119  
 96-01 03 SINCERELY BEARLY MYLREA D 114  
 91-02 04 BLACK CHARGE JOHNSON B 122  
 91-04 05 MEN MEN JOHNSON B 122  
 95-09 06 SUNSH KING SHIP LACOURSIERE L 122  
 95-06 07 PATCHE'S SON WATSON E 119  
 91-02 08 PROMPT MAGNET BURTON P 114  
 91-02 09 BIKINI INSPECTOR STEVENS R 119  
 97-02 10 DANCE STAR KRAMER S 122

**SIXTH (3) PURSE \$4,700 3 YO**

CLAIMING \$8,500 6 1/2F FUR

96-08 01 HAWK 'N' EXCUSE KRAMER S 110  
 92-03 02 TAPFELLA BURTON P 117  
 93-05 03 REZITATE BLOOM J 117  
 97-04 04 JENNIE MCDOUGAL HILLS B 112  
 97-05 05 TOMERING BURTON P 110  
 97-06 06 CAMARAWA 106  
 97-06 07 SUE'S ALL FEATHERS SMITH A 112  
 97-05 08 POLICE PATROL JOHNSON B 110  
 97-06 09 LIGHTHEADED PATZER H 113

**SEVENTH (2) PURSE \$5,500 JUMP**

CLAIMING \$11,500 6 1/2F FUR

92-09 01 WAGNER ROAD LOSETH C 117  
 92-04 02 PAUL THE BAGES KRAMER S 114  
 90-09 03 BELOW FREEZING PATZER H 117  
 90-09 04 LORD IRISH RYCKROFT D 116  
 92-06 05 BOLD CHAMP BURTON P 110  
 90-09 06 CAMARAWA LACOURSIERE L 114  
 96-09 07 BAD ROLLER HILLS B 113

**NINTH (4) PURSE \$4,900 JUMP**

CLAIMING \$20,000 6 1/2F FUR

96-04 01 POLICE CORNWAD BURTON P 110  
 91-04 02 KATIE ROYAL KRAMER S 108  
 91-06 03 HEN RESERVE JOHNSON B 112  
 97-08 04 J.R.'S MODEL HENA J 112  
 91-06 05 RYPPY WELSH BURTON P 110  
 97-08 06 PATTON BELLE LOSETH C 116  
 91-04 07 CLASSICAL QUEEN HILLS B 110  
 95-05 08 DANNA'S DREAM WATSON E 114  
 95-05 09 BLUECASS GAL BLOOM J 117

**TENTH (1) PURSE \$3,700 JUMP**

CLAIMING \$4,000 1 1/16H MILES

96-04 01 HILL BE FLEET LACOURSIERE L 119  
 96-09 02 SURE WAG OUIK BLOOM J 119  
 91-09 03 WILLIES KING HIGH ANOLD J 119  
 91-02 04 RAMMIE RAY MYLREA D 117  
 97-01 05 FAMILY CHARACTER BURTON P 114  
 97-06 06 KIDNITE VICTORY BURTON P 119  
 91-09 07 MAXIMUM BALANCE LOSETH C 119  
 91-09 08 ALL IN TIME PATZER H 119  
 91-02 09 DOCTOR BROMALEE HENA J 122  
 96-09 10 POWDER EIGHT RYCKROFT D 122

Also Eligible:  
 93-09 E1 JOLLY JERRY KRAMER S 119

### 中國反擊貿易保護主義

北京官方報紙最近發表七百萬美元，較去年同期增加了百分之三。出口貨物以機械和鋼鐵、木材和火車車卡為主。如果中國削減進口，對美國出口產品將造成一定的壓力。

值得注意的，北京不但在中美貿易上採取強硬態度，同時還加入世界貿易列，對日本的巨額出口和保護措施，也提出異議，要求日本進一步開放市場。

#### 對美強硬態度

美國的一會經士法案，實際上是在損人而不利己的，因為美國的消費者將被迫以高價購買美國的紡織品，增加負擔，影響了生活質素。但是只顧眼前利益，或在爭取某些財團好感的議員，却有相當多數贊成此項保護主義法案。

中國對美國的貿易保護主義採取強硬態度，在上一輪紡織品保護的爭論中，北京甚至不惜揚言拒絕按協議購買美國小麥，結果迫使美國讓步。現在，北京報紙抨擊一會經士法案，是先發制人，表明中國不能容忍保護主義損害中國出口，否則將加以反擊。

在今年頭四個月，中國和美國的貿易額達到二十三億零七百美元的破紀錄數字，較去年同期增加了百分之廿四。其中美國對中國的出口總值為十億四千七百萬元，接近中國今年第一季度的出口總值。

據統計，今年上半年日本貿易赤字迅速擴大，而中國對日本貿易已實現零赤字。中國對日本貿易赤字迅速擴大，而中國對日本貿易已實現零赤字。

中國在對外貿易上主張平等互利的原則，長期以來，在許多情況下，受到不平等、非互惠的待遇，往往採取克制和忍讓的態度，在許多情況下，受到不平等、非互惠的待遇，往往採取克制和忍讓的態度。

現在已經到了爭取主動的時候了，對中國對美強硬態度，對日本亦應如此。看來，中國對美強硬態度已經開始採取主動的姿態。

### 各場精選 PNE 文勝賽馬佳選

- FRI. 23 AUG. 1985
- Erinscar (Mills)
  - Charles Agent (Krasner)
  - Auntie Anna (Mylrea)
  - Queen's Promise (Mills)
  - Five Feathers (Loeth)
  - Camarama (No Boy)
  - Phyl The Bases (Krasner)
  - Katie Royal (Krasner)
  - Maximum Balance (Loeth)
  - Five Feathers (Loeth)



馬胆

**廠麵旗花**  
 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.  
 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.  
 PHONE 684-9820

五花雲花蒸蒸鮮鮮新辛  
 磅旗春旗氣氣雲雲春春運  
 十乾乾炸炸炸炸炸炸炸炸  
 扎麵麵麵麵麵麵麵麵麵麵

**雙喜食品廠**  
 Double Happiness Foods Ltd.  
 427 Powell St., Vancouver  
 Phone: 253-4424

正宗香港式高級食品

春雲上全新  
 卷吞海蛋鮮  
 皮皮麵類粉

**明德託兒所**  
 (特設註冊補助金)  
 可申請政府免費或津貼及接受本  
 所補助。負責接洽幼童福利兒童  
 715 Victoria Ave. Van  
 電話：二五三五一二二一

**中國城大酒樓**  
 China Grand Restaurant  
 122-128 W. Hastings Street Vancouver, B.C. V6B 1G8 Tel: 682-6288

龍鳳禮堂 筵開百席  
 天天茶市 精美點心

彩鳳鳳席 \$108.  
 玉鳳鳳席 \$138.

歡迎電話查詢 晚飯有代客泊車服務  
 溫哥華喜士定西街122-128號(活活百貨公司對面)

**萬成肉食中心**  
 MAN SING MEAT CENTRE  
 片打東街 二二四號 電話：681-4491

本埠各零售店同價發售  
 顧客惠上 服務週到  
 貨真價實 服務週到

特製風乾 鴨 臘 肝 油 腸  
 特製臘腸 臘肉 臘鴨  
 特製臘腸 臘肉 臘鴨  
 特製臘腸 臘肉 臘鴨

**廣東餐館**  
 KWANG TUNG RESTAURANT  
 137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
 電話：682-1514

晚飯增設各種優仔飯  
 大煲(足二人用) \$7.85  
 細煲 \$4.25

臘腸臘肉雞飯 蒸窩窩蛋牛肉飯  
 臘腸臘肉鴨飯 咸魚臘味飯

酬賓席：\$79.00 足十位用。  
 另增設四寶碟頭飯 \$3.25

**桃園餐室**  
 HO INN CHOP SUEY  
 79 East Pender Street  
 Vancouver, B.C.  
 684-3743 684-4822

無任歡迎 備有光顧 大減小酌 豐儉隨意

**寶城海鮮酒家**  
 ABBOT SEAFOOD RESTAURANT  
 228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司樓門對面) 訂座電話：684-1044 684-1840

慶祝加拿大國慶由六月廿八日起  
 中午茶市或甜品點心連蝦餃在內底賣  
 一元。茶資全免。名茶多種。任君  
 選擇晚飯推出廉價特價餐。菜式如  
 夏季酬賓席  
 鮮龍蝦沙律  
 大蝦炒飯  
 脆皮香酥帶子  
 脆皮香酥帶子  
 脆皮香酥帶子  
 脆皮香酥帶子

**B.C. Royal Cafe**  
 119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
 Phone: 681-3953

雲 秘 書 路 蔡 根 礎 立 正  
 天 食 住 在 在 在 在 在 在  
 上 秘 大 溫 哥 華  
 人 書 溫 哥 華  
 間 書 溫 哥 華  
 路 華

**店餅 馬金**  
 GOLDEN HORSE  
 Bakery & Restaurant Ltd.  
 溫哥華維街 416 號  
 416 Main St. Vancouver B.C.  
 V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

麵飽西餅 結婚禮餅  
 生日蛋糕 精美餅券  
 冷熱飲品 香滑雪糕

**新城餅家餐室**  
 NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT  
 168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
 TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰  
 各式麵包西餅 中西結婚禮餅  
 時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧

營業時間：七天營業  
 由上午八時半至下午十時

●特●設●  
 粥粉麵飯 巧手小菜  
 中午快餐 冷熱飲品  
 各式小食 應有盡有

**正宗韓國菜館**  
 著名 韓國式 B.B.Q.  
 自助火鍋 情調幽雅  
 電話：255-5022 255-8625  
 845 E. HASTINGS ST., VAN., B.C.  
 七天營業：由下午五時至晚上十一時  
 星期一至五：特設午餐 由正午十二時至下午二時

**漢宮大酒樓**  
 KINGSLAND CHINESE RESTAURANT  
 987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

超值貴賓席 \$328.  
 酬賓席 \$128.

晚飯推出超值產品  
 超值貴賓席  
 菜式如下：  
 上湯焗龍蝦  
 二天蒜茸 奶油焗生蠔  
 椒鹽焗中蝦  
 龍蝦會燕窩  
 北京片皮鴨  
 蜜瓜炒時蔬  
 當紅炸子雞  
 玉蘭象拔蚌  
 清蒸游水斑  
 揚州炒飯  
 椰汁西米露  
 新鮮生菓



